Шифр	Назва дисципліни (курсу)	Загальний обсяг		Кількість годин відведених на					Форма підсумкового контролю	ПІБ розробника курсу, науковий ступінь, вчене звання
		годин	кредитів	лекції	семінарські	практичні	модульний контроль	самостійна робота	залік	доц. Сорока Т.В.
ПВД 3.01.05	Лексичні труднощі перекладу англійської мови	120	4	14	34		+	72		
				48						

Завдання курсу ознайомити студентів з основними видами і типами перекладу ділових паперів, офіційних листів, контрактів, тощо. Вивчення курсу сприяє поглибленому розумінню специфіки перекладацької діяльності в сфері міжнародних економічних, політичних відносин.

Результати навчання:

знати: об'єкт, зміст, структуру теорії перекладу як науки, зв'язок з іншими науками; поняттєво-термінологічний апарат сучасної теорії перекладознавства; загальні теоретичні положення у галузі теорії та практиці перекладу сучасної англійської мови; одиниці, категорії та рівні перекладу;

вміти: самостійно робити висновки та узагальнення зі спостережень фактичного матеріалу; володіти мовознавчою термінологією; працювати зі словниками різних типів; аналізувати переклади; робити самостійний переклад тексту; реферувати наукову літературу.

Анотація дисципліни: озброїти студентів певною системою загальнотеоретичних знань і конкретних закономірностей адекватного перекладу змістових значень мовних одиниць від слова/лексеми, сполучення слів, фразеологізмів і специфічних за структурною формою вільних словосполучень до різних типів речень; навчити студентів комплексно підходити до відтворення змістового значення і жанрово-стилістичних особливостей середніх за труднощами суспільно-політичних, художніх чи науково-технічних текстів обсягом 1200-1500 друкованих знаків за дві академічні години; навчити студентів свідомо користуватися перекладом як допоміжним засобом навчання у тих випадках, коли інші засоби чи форми роботи не забезпечують досягнення належної ефективності при викладі нового матеріалу іноземної мови, закріпленні його чи виробленні умінь та навичок володіння цим з опорою на рідну мову.

Пререквізит: Іноземна мова (англійська)

Кореквізит: Письмовий переклад. Переклад текстів різних жанрів